

BEDINGUNGEN FÜR DEN LASTSCHRIFTEINZUG

SZCZEGÓŁOWE WARUNKI REALIZACJI ZLECEŃ

SEPA DIRECT DEBIT



Bank Polski

Für den Einzug von Forderungen des Kunden als Zahlungsempfänger mittels Lastschrift gelten folgende Bedingungen.

Pobranie należności przez klienta będącego odbiorcą w formie zlecenia SEPA Direct Debit (polecenia zapłaty SEPA) podlega następującym warunkom.

1. Allgemein

- 1) **Begriffsbestimmung**
Eine Lastschrift ist ein vom Kunden als Zahlungsempfänger ausgelöster Zahlungsvorgang zu Lasten des Kontos des Zahlers bei dessen Zahlungsdienstleister, bei dem die Höhe des jeweiligen Zahlungsbetrages vom Kunden angegeben wird.
- 2) **Einreichungsfristen**
Lastschriften sind vom Kunden innerhalb der in Anlage A geregelten Fristen bei der Bank einzureichen.
- 3) **Entgelte und deren Änderungen**
 - i. **Entgeltvereinbarung**
Die Entgelte für den Einzug von Lastschriften ergeben sich aus der Lastschriftinkassovereinbarung, soweit nicht anderweitig vereinbart.
 - ii. **Änderungen der Entgelte für Verbraucher**
Änderungen der Entgelte werden dem Kunden, der Verbraucher ist, spätestens zwei Monate vor dem Zeitpunkt ihres Wirksamwerdens in Textform angeboten. Hat der Kunde mit der Bank im Rahmen der Geschäftsbeziehung einen elektronischen Kommunikationsweg vereinbart, können die Änderungen auch auf diesem Wege angeboten werden. Der Kunde kann den Änderungen vor dem vorgeschlagenen Zeitpunkt ihres Inkrafttretens entweder zustimmen oder sie ablehnen. Die Zustimmung des Kunden gilt als erteilt, wenn er seine Ablehnung nicht vor dem vorgeschlagenen Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Änderungen angezeigt hat. Auf diese Genehmigungswirkung wird ihn die Bank in ihrem Angebot besonders hinweisen.
Werden dem Kunden, der Verbraucher ist, Änderungen der Entgelte angeboten, kann er diese Geschäftsbeziehung vor dem vorgeschlagenen Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Änderungen auch fristlos und kostenfrei kündigen. Auf dieses Kündigungsrecht wird ihn die Bank in ihrem Angebot besonders hinweisen.
 - iii. **Änderungen der Entgelte für Kunden, die keine Verbraucher sind**
Bei Änderungen der Entgelte für Kunden, die keine Verbraucher sind, verbleibt es bei den Regelungen in Nummer 12 Absätze 2 bis 6 der AGB der Bank.
 - iv. **Abzug von Entgelten von der Lastschriftgutschrift**
Die Bank darf die ihr zustehenden Entgelte von dem gutzuschreibenden Lastschriftbetrag abziehen.
- 4) **Unterrichtung**
Die Bank unterrichtet den Kunden mindestens einmal monatlich über die Ausführung von Lastschriftinkassoaufträgen und Lastschriftrückgaben auf dem für Kontoinformationen vereinbarten Weg. Mit Kunden, die keine Verbraucher sind, kann die Art und Weise sowie die zeitliche Folge der Unterrichtung gesondert vereinbart werden. Wenn es auf dem Gläubigerkonto zur Sammelgutschrift kam, enthält die Benachrichtigung keine einzelnen Transaktionen, sondern nur den Gesamtbetrag.
- 5) **Erstattungs- und Schadensersatzansprüche des Kunden**
 - i. **Unterrichtungspflicht des Kunden**
Der Kunde hat die Bank unverzüglich nach Feststellung fehlerhaft ausgeführter Lastschrifteinzüge zu unterrichten.
 - ii. **Erstattung bei einer nicht erfolgten oder fehlerhaften Ausführung eines Lastschriftinkassoauftrags durch die Bank und bei verspätetem Eingang des Lastschriftbetrages**

1. Postanowienia ogólne

- 1) **Definicja**
SEPA Direct Debit (Polecenie zapłaty SEPA) jest transakcją płatniczą inicjowaną przez klienta działającego w charakterze odbiorcy, polegającą na obciążeniu rachunku płatnika prowadzonego przez dostawcę usług płatniczych płatnika kwotą płatności określoną przez klienta.
- 2) **Okresy prezentacji**
Zlecenia SEPA Direct Debit (polecenia zapłaty) muszą być składane przez klienta do Banku w terminach określonych w Załączniku A.
- 3) **Opłaty i ich zmiany**
 - i. **Ustalenia w sprawie opłat**
O ile nie uzgodniono inaczej, opłaty z tytułu realizacji poleceń zapłaty określa Umowa w sprawie pobierania należności w formie zleceń SEPA Direct Debit (Lastschriftinkassovereinbarung).
 - ii. **Zmiany wysokości opłat pobieranych od konsumentów**
Ewentualne zmiany wysokości opłat zostaną zaproponowane klientowi będącemu konsumentem w formie tekstowej najpóźniej na dwa miesiące przed proponowanym terminem wejścia w życie. W przypadku, jeśli klient w ramach współpracy z Bankiem wyraził zgodę na elektroniczny kanał komunikacji z Bankiem, wspomniane zmiany mogą zostać przedstawione klientowi także za pośrednictwem tego kanału. Klient może przyjąć lub odrzucić zmiany przed datą ich planowanego wejścia w życie. Zmiany zostaną uznane za przyjęte przez klienta, jeśli klient nie wyraził braku zgody przed upływem terminu wejścia w życie. Bank wyraźnie zwróci uwagę klienta na ową konsekwentną zgodę w przedstawionej propozycji zmian. W przypadku zaproponowania klientowi będącemu konsumentem zmian w wysokości opłat, klient może także bezpłatnie wypowiedzieć umowę stanowiącą podstawę współpracy z Bankiem, ze skutkiem natychmiastowym, przed proponowanym terminem wejścia w życie wspomnianych zmian. W przedstawionej propozycji zmian, Bank wyraźnie zwróci uwagę klienta na przysługujące mu prawo do wypowiedzenia umowy.
 - iii. **Zmiany wysokości opłat pobieranych od klientów niebędących konsumentami**
Zmiany wysokości opłat pobieranych od klientów niebędących konsumentami w dalszym ciągu podlegają postanowieniom Paragrafu 12, punktów 2 – 6 obowiązujących w Banku Ogólnych warunków współpracy klienta z PKO Bankiem Polskim SA Niederlassung Deutschland (Allgemeine Geschäftsbedingungen).
 - iv. **Potrącenie opłat z kwot otrzymanych w ramach polecenia zapłaty**
Bank może potrącić należne mu opłaty z kwoty polecenia zapłaty, które wpłynęło na rachunek.
- 4) **Zawiadamianie**
Bank będzie informował klienta co najmniej raz w miesiącu o realizacji zleceń SEPA Direct Debit za pośrednictwem uzgodnionego kanału przekazywania informacji o rachunku. W przypadku klientów niebędących konsumentami, tryb i częstotliwość powiadamiania zostanie osobno uzgodniona z klientem. W przypadku gdy rachunek odbiorcy został uznany w sposób zbiorczy powiadomienie nie zawiera poszczególnych transakcji płatniczych, a jedynie ich łączną kwotę.
- 5) **Uprawnienie Klienta do otrzymania zwrotu i odszkodowania**
 - i. **Obowiązek informacyjny Klienta**
Klient zobowiązany jest do niezwłocznego poinformowania Banku w przypadku wykrycia wszelkich nieprawidłowo zrealizowanych poleceń zapłaty.
 - ii. **Zwrot z tytułu niewykonania lub nieprawidłowego wykonania**

- a) Im Fall einer nicht erfolgten oder fehlerhaften Ausführung eines Lastschriftinkassoauftrags durch die Bank, kann der Kunde den Lastschrifteinzug unverzüglich, gegebenenfalls erneut, an den Zahlungsdienstleister des Zahlers übermitteln.
 - b) Der Kunde kann über den Anspruch nach Absatz 1 hinaus von der Bank die Erstattung derjenigen Entgelte und Zinsen verlangen, die die Bank ihm im Zusammenhang mit der nicht erfolgten oder fehlerhaften Ausführung eines Lastschriftinkassoauftrags in Rechnung gestellt oder mit denen sie das Konto des Kunden belastet hat.
 - c) Ist der Lastschriftbetrag lediglich verspätet bei der Bank eingegangen und handelt es sich beim Kunden um keinen Verbraucher, dann sind Ansprüche des Kunden gegen die Bank aus § 675y Absatz 4 BGB ausgeschlossen.
- iii. Schadensersatz bei Pflichtverletzung
- a) Bei nicht erfolgter, fehlerhafter oder verspäteter Ausführung eines Lastschriftinkassoauftrags kann der Kunde von der Bank den Ersatz des hierdurch entstehenden Schadens verlangen. Dies gilt nicht, wenn die Bank die Pflichtverletzung nicht zu vertreten hat. Hat der Kunde durch ein schuldhaftes Verhalten zu der Entstehung eines Schadens beigetragen, bestimmt sich nach den Grundsätzen des Mitverschuldens, in welchem Umfang Bank und Kunde den Schaden zu tragen haben.
 - b) Soweit es sich bei dem Kunden nicht um einen Verbraucher handelt, ist die Haftung der Bank für Schäden der Höhe nach auf den Lastschriftbetrag begrenzt. Soweit es sich hierbei um Folgeschäden handelt, ist die Haftung zusätzlich auf höchstens 12.500 Euro je Zahlung begrenzt. Diese Haftungsbeschränkungen gelten nicht für Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit der Bank und für Gefahren, die die Bank besonders übernommen hat.
- iv. Haftungs- und Einwendungsausschluss
- Ansprüche des Kunden nach Nummer 1.5 (ii) und Einwendungen des Kunden gegen die Bank aufgrund nicht oder fehlerhaft ausgeführter Inkassoaufträge sind ausgeschlossen, wenn der Kunde die Bank nicht spätestens 13 Monate nach dem Tag der Buchung mit einem fehlerhaft ausgeführten Inkassovorgang hiervon unterrichtet hat. Der Lauf der Frist beginnt nur, wenn die Bank den Kunden über den Vorgang entsprechend dem für Kontoinformationen vereinbarten Weg spätestens innerhalb eines Monats nach der Buchung unterrichtet hat; anderenfalls ist für den Fristbeginn der Tag der Unterrichtung maßgeblich.
- 6) Sonstige Sonderregelung mit Kunden, die keine Verbraucher sind
- i. Bei Kunden, die keine Verbraucher sind, gelten § 675d Absatz 1, Absätze 3 bis 5 (Informationspflichten) und § 675f Absatz 5 Satz 2 (Auslagen und Entgelte für die Erfüllung von Nebenpflichten) des Bürgerlichen Gesetzbuchs nicht.
 - ii. Die Mindestkündigungsfrist von zwei Monaten in Nummer 19 Absatz 1 Satz 3 der Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Bank gilt nicht für die SEPA Inkassovereinbarung mit Kunden, die keine Verbraucher sind.
- 7) Zurverfügungstellung von Kopien der Lastschriftmandate
- Auf Anforderung hat der Kunde der Bank innerhalb von sieben Geschäftstagen Kopien des SEPA-Lastschriftmandats beziehungsweise des SEPA-Firmenlastschrift-Mandats und gegebenenfalls weitere Informationen zu den eingereichten Lastschriften zur Verfügung zu stellen.
- polecenia zapłaty i w razie opóźnionej realizacji polecenia zapłaty
- a) W przypadku niewykonania lub jego nieprawidłowego wykonania polecenia zapłaty przez Bank, klient może w razie potrzeby niezwłocznie ponownie przesłać polecenie zapłaty do dostawcy usług płatniczych płatnika.
 - b) Oprócz uprawnienia przewidzianego w punkcie 1, klient może zażądać od Banku zwrotu opłat i odsetek naliczonych klientowi lub pobranych z jego rachunku w związku z niewykonanym lub nieprawidłowo wykonanym poleceniem zapłaty.
 - c) W razie opóźnionej realizacji polecenia zapłaty roszczenia klienta niebędącego konsumentem wobec Banku na podstawie § 675y ust. 4 BGB (Bürgerliches Gesetzbuch) są wykluczone.
- iii. Odszkodowanie z powodu naruszenia obowiązków
- a) W przypadku niewykonania, nieprawidłowego lub opóźnionego wykonania zlecenia SEPA Direct Debit, klient może zażądać od Banku odszkodowania z tytułu poniesionej straty lub szkody. Postanowienie to nie obowiązuje, jeśli Bank nie jest winien zaniedbania obowiązków. Jeżeli do powstania straty lub szkody przyczynił się klient swoim zwinionym działaniem, zakres, w jakim Bank i klient muszą pokryć stratę lub szkodę, zostanie określony na podstawie zasad dotyczących wspólnego zaniedbania.
 - b) W przypadku klienta niebędącego konsumentem, odpowiedzialność Banku w zakresie ewentualnej straty lub szkody ograniczona jest do kwoty polecenia zapłaty. W przypadku szkód pośrednich lub wtórnych, odpowiedzialność Banku jest dodatkowo ograniczona do maksymalnej kwoty 12 500 EUR na jedno polecenie zapłaty. Powyższe ograniczenia odpowiedzialności nie obowiązują w przypadku celowego działania lub rażącego niedbalstwa ze strony Banku lub ryzyka, które Bank przyjął na zasadzie wyjątku.
- iv. Wyłączenie odpowiedzialności i prawa sprzeciwu
- Wszelkie roszczenia klienta na podstawie postanowień ustępu 1.5 (ii) i wszelkie zarzuty klienta wobec Banku wynikające z niewykonania lub nieprawidłowego wykonania poleceń zapłaty będą wyłączone, jeśli klient nie powiadomi o nich Banku w okresie maksymalnie 13 miesięcy od momentu obciążenia jego rachunku z tytułu nieprawidłowo zrealizowanego polecenia zapłaty. Okres ten rozpoczyna bieg dopiero od momentu poinformowania klienta przez Bank o zaksięgowaniu przelewu w ciężar jego rachunku za pośrednictwem uzgodnionego kanału przekazywania informacji o rachunku, co nastąpi nie później niż w ciągu jednego miesiąca od daty księgowania; w przeciwnym przypadku początek biegu owego okresu określać będzie data poinformowania klienta.
- 6) Pozostałe specjalne ustalenia z klientami niebędącymi konsumentami
- i. W przypadku klientów niebędących konsumentami nie mają zastosowania postanowienia § 675d, ustęp 1 oraz ustępy 3 - 5 (obowiązki w zakresie informowania) oraz § 675f, ustęp -5, zd. 2 (opłaty i koszty z tytułu wykonania obowiązków pomocniczych) niemieckiego Kodeksu Cywilnego (Bürgerliches Gesetzbuch - BGB).
 - ii. Minimalny okres powiadomienia wynoszący dwa miesiące, określony w Paragrafie 19, ust. 1, pkt. wynikający z obowiązujących w Banku Ogólnych warunków współpracy klienta z PKO Bankiem Polskim SA Niederlassung Deutschland nie ma zastosowania do Umowy w sprawie pobierania należności w formie zleceń SEPA Direct Debit zawartej z klientami niebędącymi konsumentami.
- 7) Udostępnianie kopii Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA
- Klient zobowiązany jest do dostarczenia Bankowi na jego żądanie – w terminie siedmiu dni roboczych – kopii Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA lub Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA Business-to-Business (B2B) oraz w razie potrzeby dalszych informacji o złożonych zleceniach SEPA Direct Debit.

2. SEPA-Basislastschrift

- 1) Wesentliche Merkmale des SEPA-Basislastschriftverfahrens
- Das SEPA-Basislastschriftverfahren richtet sich nach dem „SEPA Core Direct Debit Scheme Rulebook“ des European Payments Council.
- Mit dem SEPA-Basislastschriftverfahren kann ein Zahler über seinen Zahlungsdienstleister an den Zahlungsempfänger Zahlungen in Euro innerhalb des Gebiets des einheitlichen

2. SEPA Core Direct Debit

- 1) Główne cechy schematu SEPA Core Direct Debit
- Schemat SEPA Core Direct Debit reguluje Zbiór zasad zleceń SEPA Core Direct Debit (poleceń zapłaty SEPA) wydany przez Europejską Radę ds. Płatności.
- Schemat SEPA Core Direct Debit umożliwia płatnikowi dokonywanie płatności w euro na rzecz odbiorcy za pośrednictwem dostawcy usług płatniczych płatnika w ramach Jednolitego Obszaru Płatności

Euro-Zahlungsverkehrsraums („Single Euro Payments Area“, SEPA)¹ bewirken.

Für die Ausführung von Zahlungen mittels SEPA-Basislastschriften muss der Zahler vor dem Zahlungsvorgang dem Zahlungsempfänger das SEPA-Lastschriftmandat (siehe Nummer 2.4) erteilen.

Der Kunde als Zahlungsempfänger löst den jeweiligen Zahlungsvorgang aus, indem er über die Bank dem Zahlungsdienstleister des Zahlers die Disposition des Lastschreifeinzugs vorlegt.

Der Zahler kann bei einer autorisierten Zahlung aufgrund einer SEPA-Basislastschrift binnen einer Frist von acht Wochen ab dem Zeitpunkt der Belastungsbuchung auf seinem Konto von seinem Zahlungs-dienstleister die Erstattung des belasteten Lastschriftbetrages verlangen.

2) Kundenkennungen

Für das Verfahren hat der Kunde

- die ihm von der Bank erteilte IBAN – und bei grenzüberschreiten den Zahlungen außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums² zusätzlich den BIC der Bank – als seine Kundenkennung sowie
- die ihm vom Zahler mitgeteilte IBAN – und bei grenzüberschreiten den Zahlungen außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums² zusätzlich den BIC des Zahlungsdienstleisters des Zahlers – als die Kundenkennung des Zahlers zu verwenden.

Die Bank ist berechtigt, den Einzug der Lastschriften ausschließlich auf Grundlage der ihr übermittelten Kundenkennungen durchzuführen.

3) Übermittlung von Lastschriftdaten

Bei Beauftragung von SEPA-Basislastschriften können die Lastschriftdaten auch über die Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication (SWIFT) mit Sitz in Belgien und Rechenzentren in der Europäischen Union, in der Schweiz und in den USA von der Bank an den Zahlungsdienstleister des Zahlers weitergeleitet. Zudem verpflichtet die „Verordnung (EU) 2015/847 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Mai 2015 über die Übermittlung von Angaben bei Geldtransfers und Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1781/2006“ (EU-Geldtransferverordnung) die Bank zum Zwecke der Geldwäsche- und Terrorismusbekämpfung, bei der Ausführung von Überweisungen Angaben zum Kunden als Auftraggeber (Zahler) und zum Begünstigten (Zahlungsempfänger) zu prüfen und zu übermitteln. Diese Angaben bestehen aus Name und Kundenkennung von Zahler und Zahlungsempfänger und der Adresse des Zahlers. Bei Überweisungen innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums kann auf die Weiterleitung der Adresse des Zahlers zunächst verzichtet werden, jedoch kann gegebenenfalls diese Angabe vom Zahlungsdienstleister des Zahlungsempfängers angefordert werden. Bei der Angabe von Name und gegebenenfalls Adresse nutzt die Bank die in ihren Systemen hinterlegten Daten, um den gesetzlichen Vorgaben zu entsprechen. Mit der Verordnung wird erreicht, dass aus den Zahlungsverkehrsdatensätzen selber immer eindeutig bestimmbar ist, wer Zahler und Zahlungsempfänger ist. Das heißt auch, dass die Bank Zahlungsdaten überprüfen, Nachfragen anderer Kreditinstitute zur Identität des Zahlers beziehungsweise Zahlungsempfängers beantworten und auf Anfrage diese Daten den zuständigen Behörden zur Verfügung stellen muss.

4) SEPA-Lastschriftmandat

i. Erteilung des SEPA-Lastschriftmandats (SEPA Direct Debit Mandat)

Der Kunde muss vor Einreichung von SEPA-Basislastschriften vom Zahler ein SEPA-Lastschriftmandat einholen. In dem SEPA-Lastschriftmandat müssen die folgenden Erklärungen des Zahlers enthalten sein:

- Ermächtigung des Kunden durch den Zahler, Zahlungen vom Konto des Zahlers mittels SEPA-Basislastschrift einzuziehen, und
- Ermächtigung des Zahlungsdienstleisters des Zahlers, die vom Kunden ausgestellten SEPA-Basislastschriften, die zur Last des Kontos des Zahlers gehen, zu realisieren.

Der Kunde muss hierzu den als Anlage B.2 beigefügten Text oder einen inhaltsgleichen Text in einer Amtssprache der in Anlage D genannten Staaten und Gebiete gemäß den Vorgaben des European Payments Council verwenden. Zusätzlich müssen folgende Angaben im Mandat enthalten sein:

- Name des Kunden, seine Adresse und seine Gläubiger-Identifikationsnummer (diese wird für in Deutschland ansässige Kunden von der Deutschen Bundesbank

w Euro (SEPA)¹.

W celu realizacji płatności w formie zlecenia SEPA Core Direct Debit, płatnik musi przed wykonaniem płatności udzielić odbiorcy Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA (patrz ustęp 2.4). Klient, działając w charakterze odbiorcy, inicjuje transakcję płatniczą poprzez złożenie dyspozycji polecenia zapłaty przekazanej do dostawcy usług płatniczych płatnika za pośrednictwem Banku. W zakresie autoryzowanych płatności SEPA Core Direct Debit, płatnikowi przysługuje roszczenie o zwrot kwoty pobranej z rachunku płatnika przez dostawcę usług płatniczych płatnika. Takie roszczenie należy złożyć w terminie ośmiu tygodni począwszy od daty obciążenia rachunku płatnika.

2) Unikalne identyfikatory

Klienci mają obowiązek stosować

- jako unikalny identyfikator klienta – numer IBAN nadany klientowi przez Bank oraz, w zakresie płatności transgranicznych poza obrębem Europejskiego Obszaru Gospodarczego² kod BIC Banku, i
- jako unikalny identyfikator płatnika – numer IBAN podany klientowi przez płatnika oraz, w zakresie płatności transgranicznych poza obrębem Europejskiego Obszaru Gospodarczego², kod BIC dostawcy usług płatniczych płatnika. Bank ma prawo do realizowania polecenia zapłaty wyłącznie na podstawie podanych mu unikalnych identyfikatorów.

3) Przesyłanie danych zlecenia SEPA Direct Debit

W przypadku zlecenia SEPA Core Direct Debit, dane polecenia zapłaty mogą być przesyłane przez Bank do dostawcy usług płatniczych płatnika także za pośrednictwem Stowarzyszenia na rzecz Światowej Międzybankowej Telekomunikacji [ang. Society for World-wide Interbank Financial Telecommunications] (SWIFT), które ma siedzibę w Belgii oraz centra operacyjne w Unii Europejskiej, Szwajcarii i Stanach Zjednoczonych. Ponadto Bank zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/847 z dnia 20 maja 2015 r. w sprawie informacji towarzyszących transferom środków pieniężnych i uchylenia rozporządzenia (WE) nr 1781/2006 (zwanym dalej „Rozporządzeniem”) w ramach zwalczania prania pieniędzy i przeciwdziałania terroryzmowi jest zobowiązany przy realizacji przelewów do sprawdzania i przekazywania danych dotyczących klienta jako zleceniodawcy (płatnika) i beneficjenta (odbiorcy płatności). Dane te obejmują nazwę i identyfikator płatnika i odbiorcy płatności oraz adres płatnika. Przy przelewach dokonywanych w obrębie Europejskiego Obszaru Gospodarczego Bank może zrezygnować tymczasowo z przekazywania adresu płatnika, jednak w takim przypadku może zażądać podania tej informacji od dostawcy usług płatniczych odbiorcy płatności. Przy podawaniu nazwy i ewentualnie adresu Bank wykorzystuje dane znajdujące się w jego posiadaniu w celu realizacji wymogów ustawowych. Zgodnie z Rozporządzeniem służy to temu, aby z danych dotyczących danej transakcji płatniczej zawsze jednoznacznie wynikało, kim są płatnik i odbiorca płatności. Oznacza to również, że Bank ma prawo do sprawdzania danych dotyczących płatności, odpowiadania na zapytania innych instytucji kredytowych dotyczących tożsamości płatnika lub odbiorcy płatności i udostępniania tych danych właściwym organom państwowym na ich żądanie.

4) Zgoda na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA

i. Udzielenie Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA

Przed złożeniem zleceń SEPA Core Direct Debit, Klient musi uzyskać od płatnika Zgodę na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA. Zgoda na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA musi zawierać następujące oświadczenia ze strony płatnika:

- oświadczenie o upoważnieniu klienta do pobierania należności z rachunku płatnika w formie zleceń SEPA Core Direct Debit oraz
- oświadczenie o upoważnieniu dostawcy usług płatniczych płatnika do realizacji zleceń SEPA Core Direct Debit wystawionych przez klienta, obciążających rachunek płatnika.

W tym celu klient zobowiązany jest do skorzystania ze wzoru stanowiącego Załącznik B.1 lub zastosowania identycznego tekstu w języku urzędowym państw i terytoriów wyszczególnionych w Załączniku D, zgodnie z zasadami określonymi przez Europejską Radę ds. Płatności.

Ponadto wspomniana Zgoda musi zawierać następujące dane:

- imię i nazwisko oraz adres klienta, a także identyfikator odbiorcy klienta (w przypadku klientów będących rezydentami

- vergeben),
- Angabe, ob das Mandat für wiederkehrende Zahlungen oder eine einmalige Zahlung gegeben wird,
 - Name des Zahlers,
 - Kundenkennung des Zahlers (siehe Nummer 2.2),
 - Zeichnung durch den Zahler sowie
 - Datum der Zeichnung durch den Zahler.
- Die vom Kunden individuell vergebene Mandatsreferenz
- bezeichnet in Verbindung mit der Gläubiger-Identifikationsnummer das jeweilige Mandat eindeutig,
 - ist bis zu 35 alphanumerische Stellen lang und
 - muss bereits im Mandat enthalten sein und muss dem Zahler nachträglich bekannt gegeben werden.
- Über die genannten Daten hinaus kann das SEPA-Lastschriftmandat zusätzliche Angaben enthalten..
- ii. Aufbewahrungspflicht
Der Kunde ist verpflichtet, das vom Zahler erteilte SEPA-Lastschriftmandat – einschließlich Änderungen – in der gesetzlich vorgegebenen Form aufzubewahren. Nach Erlöschen des Mandats ist dieses noch für einen Zeitraum von mindestens 14 Monaten, gerechnet vom Einreichungsdatum der letzten eingezogenen Lastschrift, aufzubewahren.
 - iii. Widerruf des SEPA-Lastschriftmandats durch einen Zahler
Widerruft ein Zahler gegenüber dem Kunden ein SEPA-Lastschrift-mandat, darf der Kunde keine weiteren SEPA-Basislastschriften mehr auf Grundlage dieses SEPA-Lastschriftmandats einziehen.
Erhält der Kunde eine SEPA-Basislastschrift mit dem Rückgabegrund „no mandate/unauthorised transaction“ zurück, teilt der Zahlungs-dienstleister des Zahlers damit dem Kunden mit, dass der Zahler das dem Kunden erteilte SEPA-Lastschriftmandat widerrufen hat. Der Kunde darf keine weiteren SEPA-Basislastschriften mehr auf Grundlage des zurückgenommenen SEPA-Lastschriftmandats einziehen.
- 5) Ankündigung des SEPA-Basislastschrift-Einzugs
Der Kunde hat dem Zahler spätestens 14 Kalendertage vor der Fälligkeit der SEPA-Basislastschrift-Zahlung den SEPA-Basislastschrift-Einzug anzukündigen (z.B. durch Rechnungstellung); Kunde und Zahler können auch eine andere Frist vereinbaren. Bei wiederkehrenden Lastschriften mit gleichen Lastschriftbeträgen genügen eine einmalige Unterrichtung des Zahlers vor dem ersten Lastschrifteinzug und die Angabe der Fälligkeitstermine.
 - 6) Einreichung der SEPA-Basislastschrift
 - i. Das vom Zahler erteilte SEPA-Lastschriftmandat verbleibt beim Kunden als Zahlungsempfänger. Dieser übergibt die Autorisierungsdaten und etwaige zusätzliche Angaben in den Datensatz zur Einziehung von SEPA-Basislastschriften. Der jeweilige Lastschriftbetrag und der Fälligkeitstag der Lastschriftzahlung werden vom Kunden angegeben. Wird die SEPA-Basis-Lastschrift auf ein Konto des Zahlers außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums gezogen, ist im Datensatz zusätzlich die Anschrift des Zahlers anzugeben.
 - ii. Der Kunde übermittelt elektronisch den Datensatz zur Einziehung der SEPA-Basislastschrift mit Angabe der Realisierungsfrist an die Bank. Die Lastschrift ist gemäß Anlage C zu kennzeichnen. Der Zahlungsdienstleister des Zahlers (Zahlstelle) ist berechtigt, die Lastschrift nach der Kennzeichnung zu bearbeiten.
 - iii. Fällt der im Datensatz vom Kunden angegebene Fälligkeitstag auf keinen TARGET2-Geschäftstag³, ist die Bank berechtigt, den folgenden TARGET2-Geschäftstag³ als Fälligkeitstag im Lastschriftdatensatz anzugeben.
 - iv. Reicht der Kunde zu einem SEPA-Lastschriftmandat in einem Zeitraum von 36 Monaten (gerechnet vom Fälligkeitstermin der zuletzt vorgelegten SEPA-Basislastschrift) keine SEPA-Basislastschrift ein, hat er Lastschrifteinzüge auf Basis dieses Mandats zu unterlassen und ist verpflichtet, ein neues SEPA-Lastschriftmandat einzuholen, wenn er zukünftig SEPA-Basis-lastschriften von dem Zahler einziehen möchte. Die Bank ist nicht verpflichtet, die Einhaltung der Maßnahmen in Satz 1 zu prüfen.
 - v. Die Bank wird die rechtzeitig und ordnungsgemäß eingereichte SEPA-Basislastschrift so an den Zahlungsdienstleister des Zahlers übermitteln, dass die Verrechnung an dem im Lastschriftdatensatz enthaltenen
 - in Niemczech, jest on nadawany przez Deutsche Bundesbank)
 - wskazanie, czy upoważnienie dotyczy płatności jednorazowej czy płatności powtarzalnych
 - imię i nazwisko płatnika
 - unikalny identyfikator płatnika (patrz ustęp 2.2)
 - podpis płatnika
 - datę złożenia podpisu przez płatnika.
 Referencje zgody nadane indywidualnie przez klienta
 - w połączeniu z identyfikatorem odbiorcy w sposób jednoznaczny identyfikują każdą zgodę
 - mogą mieć maksymalną długość do 35 znaków alfanumerycznych
 - muszą stanowić część zgody oraz zostać następnie podane do wiadomości płatnika.
 Zgoda na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA może zawierać dodatkowe informacje uzupełniające powyższe dane.
 - ii. Wymóg prowadzenia ewidencji
Klient zobowiązany jest do przechowywania Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA udzielonej przez płatnika – łącznie z ewentualnymi zmianami – w formie wymaganej przez prawo. Po wygaśnięciu musi być ona przechowywana przez okres nie krótszy niż 14 miesięcy licząc od daty przedstawienia ostatniego zrealizowanego polecenia zapłaty.
 - iii. Odwołanie Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA przez płatnika
Jeżeli płatnik odwoła Zgodę na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA udzieloną klientowi, klient nie będzie mógł realizować dalszych zleceń SEPA Core Direct Debit na podstawie owej zgody.
Jeżeli zlecenie SEPA Core Direct Debit zostanie klientowi zwrócone z następującego powodu: "Brak zgody/transakcja nieautoryzowana", dostawca usług płatniczych płatnika informuje go w ten sposób, że płatnik odwołał Zgodę na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA udzieloną klientowi. Klient nie może realizować dalszych zleceń SEPA Core Direct Debit na podstawie odwołanej Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA.
 - 5) Zawiadomienie o pobraniu należności w formie zlecenia SEPA Core Direct Debit
Klient ma obowiązek powiadomić płatnika o pobraniu należności w formie zlecenia SEPA Core Direct Debit najpóźniej na 14 dni kalendarzowych przed terminem wymagalności pierwszej płatności w formie SEPA Core Direct Debit (np. wystawiając fakturę); klient i płatnik mogą także uzgodnić inny okres powiadomienia. W zakresie cyklicznych zleceń Direct Debit na tę samą kwotę, wystarczy jedno powiadomienie płatnika przed pobraniem pierwszej należności w formie zlecenia Direct Debit oraz wskazanie terminów płatności.
 - 6) Prezentacja zlecenia SEPA Core Direct Debit
 - i. Zgoda na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA udzielona przez płatnika pozostaje w posiadaniu klienta działającego w charakterze odbiorcy. Klient przekazuje dane do autoryzacji i wprowadza ewentualne dodatkowe informacje do zbioru danych służących realizacji zleceń SEPA Core Direct Debit. Stosowną kwotę polecenia zapłaty i datę jego wymagalności ustala klient. W razie, gdy należność na podstawie zlecenia SEPA Core Direct Debit ma być pobrana z konta płatnika spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego, należy dodatkowo podać adres płatnika.
 - ii. Klient przesyła zestaw danych do realizacji zlecenia SEPA Core Direct Debit do Banku drogą elektroniczną wskazując termin realizacji. Polecenie zapłaty musi być oznaczone zgodnie z postanowieniami Załącznika C. Dostawca usług płatniczych płatnika (bank płatnika) upoważniony jest do realizacji polecenia zapłaty zgodnie z jego oznaczeniem.
 - iii. Jeżeli data wymagalności określona przez klienta w zbiorze danych nie przypada na dzień roboczy zgodnie z kalendarzem TARGET2³, Bank ma prawo wyznaczyć następnym dniem roboczym zgodnie z kalendarzem TARGET2 jako datę wymagalności w zbiorze danych polecenia zapłaty.
 - iv. Jeśli klient nie złoży żadnego zlecenia SEPA Core Direct Debit w ramach Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA w okresie 36 miesięcy (licząc od daty wymagalności ostatniego złożonego zlecenia SEPA Core Direct Debit), klient będzie zobowiązany do zaprzestania pobierania należności w formie polecenia zapłaty na podstawie owej zgody oraz do uzyskania nowej Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA, jeżeli będzie chciał dalej pobierać od płatnika należności w formie zleceń SEPA Core Direct Debit. Bank nie będzie zobowiązany do weryfikacji wypełnienia wymogów podanych w zdaniu 1.
 - v. Bank wysyła zlecenie SEPA Core Direct Debit, jeśli zostało złożone terminowo i prawidłowo, do dostawcy usług płatniczych

Fälligkeitstag ermöglicht wird.

- 7) Ausführung des Zahlungsvorgangs und Rücklastschriften
 - i. Der Zahlungsdienstleister des Zahlers leitet den von ihm dem Konto des Zahlers aufgrund der SEPA-Basislastschrift belasteten Lastschriftbetrag der Bank zu.
 - ii. Die SEPA-Lastschrift wird am vom Gläubiger als Realisierungsdatum angegebenen Tag realisiert, falls das Realisierungsdatum auf einen Feiertag fällt, wird der Auftrag von der Bank am ersten Werktag nach diesem Tag realisiert, sofern die Vertragsbedingungen über die Forderungszahlung in Form von SEPA-Lastschriften nichts anderes festlegen.
 - iii. Bei einer von dem Zahlungsdienstleister des Zahlers nicht eingelösten oder stornierten oder wegen des Erstattungsverlangens des Zahlers zurückgegebenen Lastschrift lehnt die Bank den Einzug ab oder belastet das Konto des Zahlungsempfängers in Höhe der zurückgegebenen Lastschrift. Dies geschieht unabhängig davon, ob in der Zwischenzeit ein Rechnungsabschluss erteilt wurde.

3. SEPA-Firmenlastschrift

- 1) Wesentliche Merkmale des SEPA-Firmenlastschriftverfahrens
Das SEPA-Firmenlastschriftverfahren richtet sich nach dem „SEPA Business to Business Direct Debit Scheme Rulebook“ des European Payments Council. Das SEPA-Firmenlastschriftverfahren kann nur von Zahlern genutzt werden, die keine Verbraucher sind.
Mit dem SEPA-Firmenlastschriftverfahren kann ein Zahler über seinen Zahlungsdienstleister an den Zahlungsempfänger Zahlungen in Euro innerhalb des Gebiets des einheitlichen Euro-Zahlungsverkehrs-raums („Single Euro Payments Area“, SEPA)¹ bewirken.
Für die Ausführung von Zahlungen mittels SEPA-Firmenlastschrift
 - müssen der Zahlungsempfänger und dessen Zahlungsdienstleister das SEPA-Firmenlastschriftverfahren nutzen,
 - muss der Zahler vor dem Zahlungsvorgang dem Zahlungsempfänger das SEPA-Firmenlastschrift-Mandat erteilen und
 - muss der Zahler seinem Zahlungsdienstleister die Erteilung des SEPA-Firmenlastschrift-Mandats bestätigen. Der Kunde als Zahlungsempfänger löst den jeweiligen Zahlungsvorgang aus, indem er über die Bank dem Zahlungsdienstleister des Zahlers Lastschrift vorlegt.Der Zahler kann bei einer autorisierten Zahlung aufgrund einer SEPA-Firmenlastschrift von seinem Zahlungsdienstleister keine Erstattung des seinem Konto belasteten Lastschriftbetrages verlangen.
- 2) Kundenkennungen
Für das Verfahren hat der Kunde
 - die ihm von der Bank erteilte IBAN - und bei grenzüberschreitenden Zahlungen außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums² zusätzlich den BIC - als seine Kundenkennung sowie
 - die ihm vom Zahler mitgeteilte IBAN - und bei grenzüberschreiten - den Zahlungen außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums² zusätzlich den BIC des Zahlungsdienstleisters des Zahlers - als die Kundenkennung des Zahlers zu verwenden.Die Bank ist berechtigt, die Lastschriften ausschließlich auf Grundlage der ihr übermittelten Kundenkennungen zu realisieren.
- 3) Übermittlung von Lastschriftdaten
Bei SEPA-Firmenlastschriften können die Lastschriftdaten auch über die Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication (SWIFT) mit Sitz in Belgien und Rechenzentren in der Europäischen Union, in der Schweiz und in den USA von der Bank an den Zahlungsdienstleister des Zahlers weitergeleitet werden. Zudem verpflichtet die „Verordnung (EU) 2015/847 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Mai 2015 über die Übermittlung von Angaben bei Geldtransfers und Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1781/2006“ (EU-Geldtransferverordnung) die Bank zum Zwecke der Geldwäsche- und Terrorismusbekämpfung, bei der Ausführung von Überweisungen Angaben zum Kunden als Auftraggeber (Zahler) und zum Begünstigten (Zahlungsempfänger) zu prüfen und zu übermitteln. Diese Angaben bestehen aus Name und Kundenkennung von Zahler und Zahlungsempfänger und der Adresse des Zahlers. Bei

plätника, w celu umożliwienia pobrania należności w dacie wymagalności określonej w zbiorze danych polecenia zapłaty.

- 7) Realizacja transakcji płatniczej i zwrotu polecenia zapłaty SEPA
 - i. Dostawca usług płatniczych płatnika przekazuje kwotę pobraną z rachunku płatnika na podstawie zlecenia SEPA Core Direct Debit do Banku.
 - ii. Zlecenie SEPA Direct Debit jest realizowane w dniu wskazanym przez Odbiorcę jako data realizacji, a w przypadku gdy data realizacji przypada na dzień nie będący dniem roboczym dla Banku, zlecenie SEPA Direct Debit jest realizowane przez Bank w pierwszym dniu roboczym przypadającym po tym dniu, o ile warunki Umowy w sprawie pobierania należności w formie zleceń SEPA Direct Debit nie stanowią inaczej.
 - iii. W przypadku niezrealizowania lub anulowania polecenia zapłaty przez dostawcę usług płatniczych płatnika lub zwrotu polecenia zapłaty w związku z wnioskiem o jego zwrot złożonym przez płatnika, Bank odrzuca pobranie należności z tytułu polecenia zapłaty lub obciąża rachunek klienta kwotą należności podlegającej zwrotowi. Bank wykonuje tę czynność niezależnie od tego, czy został już wysłany okresowy wyciąg z rachunku, czy nie.

3. SEPA business-to-business (B2B) direct debit

- 1) Główne cechy schematu SEPA B2B Direct Debit
Schemat SEPA B2B Direct Debit reguluje Zbiór zasad zleceń SEPA B2B Direct Debit wydany przez Europejską Radę ds. Płatności. Schemat SEPA B2B Direct Debit może być stosowany wyłącznie w przypadku płatników niebędących konsumentami.
Schemat SEPA B2B Direct Debit umożliwia płatnikowi dokonywanie płatności w euro na rzecz odbiorcy za pośrednictwem dostawcy usług płatniczych płatnika w ramach Jednolitego Obszaru Płatności w Euro (SEPA)¹.
W celu realizacji płatności w formie zleceń SEPA B2B Direct Debit
 - odbiorca i dostawca usług płatniczych odbiorcy muszą stosować system SEPA B2B Direct Debit i
 - płatnik musi przed realizacją transakcji płatniczej udzielić odbiorcy Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B oraz
 - płatnik musi potwierdzić dostawcy usług płatniczych płatnika udzielenie Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B. Klient, działając w charakterze odbiorcy, inicjuje daną transakcję płatniczą poprzez złożenie dyspozycji polecenia zapłaty przekazanej do dostawcy usług płatniczych płatnika za pośrednictwem Banku.W zakresie autoryzowanych płatności SEPA B2B Direct Debit, płatnikowi nie przysługują roszczenia o zwrot kwoty pobranej z rachunku płatnika przez dostawcę usług płatniczych płatnika.
- 2) Unikalne identyfikatory
Klient ma obowiązek stosować
 - jako unikalny identyfikator klienta - numer IBAN nadany klientowi przez Bank oraz, w zakresie płatności transgranicznych poza obrębem Europejskiego Obszaru Gospodarczego², kod BIC Banku, i
 - jako unikalny identyfikator płatnika - numer IBAN podany klientowi przez płatnika oraz, w zakresie płatności transgranicznych poza obrębem Europejskiego Obszaru Gospodarczego², kod BIC dostawcy usług płatniczych płatnika.Bank ma prawo do realizowania polecenia zapłaty wyłącznie na podstawie podanych mu unikalnych identyfikatorów.
- 3) Przesyłanie danych zlecenia SEPA Direct Debit
W przypadku zlecenia SEPA B2B Direct Debit, dane polecenia zapłaty mogą być przesyłane przez Bank do dostawcy usług płatniczych płatnika także za pośrednictwem Stowarzyszenia na rzecz Światowej Międzybankowej Telekomunikacji [ang. Society for World-wide Interbank Financial Telecommunications] (SWIFT), które ma siedzibę w Belgii oraz centra operacyjne w Unii Europejskiej, Szwajcarii i Stanach Zjednoczonych. Ponadto Bank zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/847 z dnia 20 maja 2015 r. w sprawie informacji towarzyszących transferom środków pieniężnych i uchylenia rozporządzenia (WE) nr 1781/2006 (zwanym dalej „Rozporządzeniem”) w ramach zwalczania prania pieniędzy i przeciwdziałania terroryzmowi jest zobowiązany przy realizacji przelewów do sprawdzania i dołączania danych dotyczących klienta jako zleceniodawcy (płatnika) i beneficjenta (odbiorcy płatności). Dane te obejmują nazwę i identyfikator płatnika i odbiorcy płatności oraz adres płatnika. Przy przelewach

Überweisungen innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums kann auf die Weiterleitung der Adresse des Zahlers zunächst verzichtet werden, jedoch kann gegebenenfalls diese Angabe vom Zahlungsdienstleister des Zahlungsempfängers angefordert werden. Bei der Angabe von Name und gegebenenfalls Adresse nutzt die Bank die in ihren Systemen hinterlegten Daten, um den gesetzlichen Vorgaben zu entsprechen. Mit der Verordnung wird erreicht, dass aus den Zahlungsverkehrsdatensätzen selber immer eindeutig bestimmbar ist, wer Zahler und Zahlungsempfänger ist. Das heißt auch, dass die Bank Zahlungsdaten überprüfen, Nachfragen anderer Kreditinstitute zur Identität des Zahlers beziehungsweise Zahlungsempfängers beantworten und auf Anfrage diese Daten den zuständigen Behörden zur Verfügung stellen muss.

4) SEPA-Firmenlastschrift-Mandat

i. Erteilung des SEPA-Firmenlastschrift-Mandats (SEPA Business-to-Business Direct Debit Mandate)

Der Kunde muss vor Einreichung von SEPA-Firmenlastschriften vom Zahler ein SEPA-Firmenlastschrift-Mandat einholen. In dem SEPA-Firmenlastschrift-Mandat müssen die folgenden Erklärungen des Zahlers enthalten sein:

- Ermächtigung des Kunden, Zahlungen vom Konto des Zahlers mittels SEPA-Firmenlastschrift einzuziehen, und
- Ermächtigung des Zahlungsdienstleisters des Zahlers, die vom Kunden ausgestellten SEPA-Firmenlastschriften, die zur Last des Kontos des Zahlers gehen, zu realisieren.

Der Kunde muss hierzu den als Anlage B.3 beigefügten Text oder einen inhaltsgleichen Text in einer Amtssprache der in Anlage D genannten Staaten und Gebiete gemäß den Vorgaben des European Payments Council (siehe: www.europeanpaymentscouncil.eu) verwenden. Zusätzlich müssen folgende Angaben im Mandat enthalten sein:

- Name des Kunden, seine Adresse und seine Gläubiger-Identifikationsnummer (diese wird für in Deutschland ansässige Kunden von der Deutschen Bundesbank vergeben, siehe <http://glaebiger-id.bundesbank.de>),
- Angabe, ob das Mandat für wiederkehrende Zahlungen oder eine einmalige Zahlung gegeben wird,
- Name des Zahlers
- Kundenkennung des Zahlers (siehe Nummer 3.2),
- Zeichnung durch den Zahler sowie
- Datum der Zeichnung durch den Zahler.

Die vom Kunden individuell vergebene Mandatsreferenz

- bezeichnet in Verbindung mit der Gläubiger-Identifikationsnummer das jeweilige Mandat eindeutig,
- ist bis zu 35 alphanumerische Stellen lang und
- muss bereits im Mandat enthalten sein und muss dem Zahler nachträglich bekannt gegeben werden.

Über die genannten Daten hinaus kann das SEPA-Firmenlastschrift-Mandat zusätzliche Angaben enthalten.

ii. Aufbewahrungspflichten

Der Kunde ist verpflichtet, das vom Zahler erteilte SEPA-Firmenlastschrift-Mandat – einschließlich Änderungen – in der gesetzlich vorgegebenen Form aufzubewahren. Nach Erlöschen des Mandats ist dieses noch für einen Zeitraum von mindestens 14 Monaten, gerechnet vom Einreichungsdatum der letzten eingezogenen Lastschrift, aufzubewahren.

5) Ankündigung des SEPA-Firmenlastschrift-Einzugs

Der Kunde hat dem Zahler spätestens 14 Kalendertage vor der Fälligkeit der SEPA-Firmenlastschrift-Zahlung den SEPA-Firmenlastschrift-Einzug anzukündigen (z.B. durch Rechnungsstellung); Kunde und Zahler können auch eine andere Frist vereinbaren. Bei wiederkehrenden Lastschriften mit gleichen Lastschriftbeträgen genügt eine einmalige Unterrichtung des Zahlers vor dem ersten Lastschrifteinzug und die Angabe der Fälligkeitstermine.

6) Einreichung der SEPA-Firmenlastschrift

- Das vom Zahler erteilte SEPA-Firmenlastschrift-Mandat verbleibt beim Kunden. Dieser übergibt die Autorisierungsdaten und etwaige zusätzliche Angaben in den Datensatz zur Einziehung von SEPA-Firmenlastschriften. Der jeweilige Lastschriftbetrag und der Fälligkeitstag der Lastschriftzahlung werden vom Kunden angegeben. Wird die SEPA-Basis-Lastschrift auf ein Konto des Zahlers außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums gezogen, ist im Datensatz zusätzlich die Anschrift des

dokonywanych w obrębie Europejskiego Obszaru Gospodarczego Bank może zrezygnować tymczasowo z przekazywania adresu płatnika, jednak w takim przypadku może zażądać podania tej informacji od dostawcy usług płatniczych odbiorcy płatności. Przy podawaniu nazwy i ewentualnie adresu Bank wykorzystuje dane znajdujące się w jego posiadaniu w celu realizacji wymogów ustawowych. Zgodnie z Rozporządzeniem służy to temu, aby z danych dotyczących danej transakcji płatniczej zawsze jednoznacznie wynikało, kim są płatnik i odbiorca płatności. Oznacza to również, że Bank ma prawo do sprawdzania danych dotyczących płatności, odpowiadania na zapytania innych instytucji kredytowych dotyczących tożsamości płatnika lub odbiorcy płatności i udostępniania tych danych właściwym organom państwowym na ich żądanie.

4) Zgoda na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B

i. Udzielenie Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B

Przed złożeniem poleceń zapłaty SEPA B2B Direct Debit, Klient musi uzyskać od płatnika Zgodę na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B. Zgoda na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B musi zawierać następujące oświadczenia ze strony płatnika:

- oświadczenie o upoważnieniu klienta do pobierania należności z rachunku płatnika w formie zleceń SEPA B2B Direct Debit oraz
- oświadczenie o upoważnieniu dostawcy usług płatniczych płatnika do realizacji zleceń SEPA B2B Direct Debit wystawionych przez klienta, obciążających rachunek płatnika. W tym celu klient zobowiązany jest do skorzystania ze wzoru stanowiącego Załącznik B.2 lub zastosowania identycznego tekstu w języku urzędowym państw i terytoriów wyszczególnionych w Załączniku D zgodnie z zasadami określonymi przez Europejską Radę ds. Płatności. Ponadto wspomniane upoważnienie musi zawierać następujące dane:

- imię i nazwisko oraz adres klienta, a także identyfikator odbiorcy klienta (w przypadku klientów będących rezydentami w Niemczech, jest on nadawany przez Deutsche Bundesbank)
 - wskazanie, czy upoważnienie dotyczy płatności jednorazowej czy płatności powtarzalnych
 - imię i nazwisko płatnika
 - unikalny identyfikator płatnika (patrz ustęp 3.2)
 - podpis płatnika
 - datę złożenia podpisu przez płatnika.
- Referencje zgody nadane indywidualnie przez klienta
- w połączeniu z identyfikatorem odbiorcy w sposób jednoznaczny identyfikują każdą zgodę
 - mogą mieć maksymalną długość do 35 znaków alfanumerycznych i
 - muszą stanowić część zgody oraz zostać następnie podany do wiadomości płatnika.

Zgoda na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B może zawierać dodatkowe informacje uzupełniające powyższe dane.

ii. Wymóg prowadzenia ewidencji

Klient zobowiązany jest do przechowywania zgody do realizacji zleceń SEPA B2B Direct Debit udzielonej przez płatnika – łącznie z ewentualnymi zmianami – w formie wymaganej przez prawo. Po wygaśnięciu, musi być ona przechowywana przez okres nie krótszy niż 14 miesięcy licząc od daty przedstawienia ostatniego zrealizowanego polecenia zapłaty.

5) Zawiadomienie o pobraniu należności w formie zlecenia SEPA B2B Direct Debit

Klient ma obowiązek powiadomić płatnika o pobraniu należności w formie zlecenia SEPA B2B Direct Debit najpóźniej na 14 dni kalendarzowych przed terminem wymagalności pierwszej płatności w formie SEPA B2B Direct Debit (np. wystawiając fakturę); klient i płatnik mogą także uzgodnić inny okres powiadomienia. W zakresie cyklicznych poleceń zapłaty SEPA na tę samą kwotę, wystarczy jedno powiadomienie płatnika przed pobraniem pierwszej należności w formie polecenia zapłaty SEPA oraz wskazanie terminów płatności.

6) Prezentacja zlecenia SEPA B2B Direct Debit

- Zgoda na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B udzielona przez płatnika pozostaje w posiadaniu klienta. Klient przekazuje dane do autoryzacji i wprowadza ewentualne dodatkowe informacje do zbioru danych służących realizacji zleceń SEPA B2B Direct Debit. Stosowną kwotę polecenia zapłaty i datę jego wymagalności ustala klient. W razie, gdy należność na podstawie zlecenia SEPA Core Direct Debit ma być pobrana z konta płatnika spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego, należy dodatkowo podać adres płatnika.

- Zahlers anzugeben.
- ii. Der Kunde übermittelt elektronisch den Datensatz zur Einziehung der SEPA-Firmenlastschrift mit Angabe der vereinbarten Realisierungsfrist an die Bank. Die Lastschrift ist gemäß Anlage C zu kennzeichnen. Der Zahlungsdienstleister des Zahlers (Zahlstelle) ist berechtigt, die Lastschrift nach der Kennzeichnung zu bearbeiten.
 - iii. Fällt der im Datensatz vom Kunden angegebene Fälligkeitstag auf keinen TARGET2-Geschäftstag³, ist die Bank berechtigt, den folgenden TARGET2-Geschäftstag³ als Fälligkeitstag im Lastschriftdatensatz anzugeben.
 - iv. Reicht der Kunde zu einem SEPA-Firmenlastschrift-Mandat in einem Zeitraum von 36 Monaten (gerechnet vom Fälligkeitstermin der zuletzt vorgelegten SEPA-Firmenlastschrift) keine SEPA-Firmenlastschrift ein, hat er Lastschrifteinzüge auf Basis dieses Mandats zu unterlassen und ist verpflichtet, ein neues SEPA-Firmenlastschrift-Mandat einzuholen, wenn er zukünftig SEPA-Firmenlastschriften von dem Zahler einziehen möchte. Die Bank ist nicht verpflichtet, die Einhaltung der Maßnahmen in Satz 1 zu prüfen.
 - v. Die Bank wird die rechtzeitig und ordnungsgemäß eingereichte SEPA-Firmenlastschrift so an den Zahlungsdienstleister des Zahlers übermitteln, dass die Verrechnung an dem im Lastschriftdatensatz enthaltenen Fälligkeitstag ermöglicht wird.
- 7) Ausführung des Zahlungsvorgangs und Rücklastschriften
- i. Der Zahlungsdienstleister des Zahlers leitet den von ihm dem Konto des Zahlers aufgrund der SEPA-Firmenlastschrift belasteten Lastschriftbetrag der Bank zu.
 - ii. Die SEPA-Lastschrift wird am vom Gläubiger als Realisierungsdatum angegebenen Tag realisiert, falls das Realisierungsdatum auf einen Feiertag fällt, wird der Auftrag von der Bank am ersten Werktag nach diesem Tag realisiert, sofern die Vertragsbedingungen über die Forderungszahlung in Form von SEPA-Lastschriften nichts anderes festlegen.
 - ii. Bei einer von dem Zahlungsdienstleister des Zahlers nicht eingelösten oder stornierten Lastschrift lehnt die Bank den Einzug ab oder belastet das Konto des Zahlungsempfängers in Höhe der zurückgegebenen Lastschrift. Dies geschieht unabhängig davon, ob in der Zwischenzeit ein Rechnungsabschluss erteilt wurde.
- ii. Klient pręsyła zestaw danych do realizacji zlecenia SEPA B2B Direct Debit do Banku drogą elektroniczną wskazując termin realizacji. Polecenie zapłaty musi być oznaczone zgodnie z postanowieniami Załącznika C. Dostawca usług płatniczych płatnika (bank płatnika) upoważniony jest do realizacji polecenia zapłaty zgodnie z jego oznaczeniem.
 - iii. Jeżeli data wymagalności określona przez klienta w zbiorze danych nie przypada na dzień roboczy zgodnie z kalendarzem TARGET2³, Bank ma prawo wyznaczyć następnny dzień roboczy zgodnie z kalendarzem TARGET2 jako datę wymagalności w zbiorze danych polecenia zapłaty.
 - iv. Jeśli klient nie złoży żadnego zlecenia SEPA B2B Direct Debit w ramach Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B w okresie 36 miesięcy (licząc od daty wymagalności ostatniego złożonego polecenia zapłaty SEPA B2B Direct Debit), klient będzie zobowiązany do zaprzestania pobierania należności w formie polecenia zapłaty na podstawie owej zgody oraz do uzyskania nowej Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B, jeżeli będzie chciał dalej pobierać od płatnika należności w formie zleceń SEPA B2B Direct Debit. Bank nie będzie zobowiązany do weryfikacji wypełnienia wymogów podanych w zdaniu 1.
 - v. Bank wysyła zlecenie SEPA B2B Direct Debit, jeśli zostało złożone terminowo i prawidłowo, do dostawcy usług płatniczych płatnika, w celu umożliwienia pobrania należności w dacie wymagalności określonej w zbiorze danych polecenia zapłaty.
- 7) Realizacja transakcji płatniczej i zwrotu polecenia zapłaty SEPA
- i. Dostawca usług płatniczych płatnika przekazuje kwotę pobraną z rachunku płatnika na podstawie zlecenia SEPA B2B Direct Debit do Banku.
 - ii. Zlecenie SEPA Direct Debit jest realizowane w dniu wskazanym przez Odbiorcę jako data realizacji, a w przypadku gdy data realizacji przypada na dzień nie będący dniem roboczym dla Banku, zlecenie SEPA Direct Debit jest realizowane przez Bank w pierwszym dniu roboczym przypadającym po tym dniu, o ile warunki Umowy w sprawie pobierania należności w formie zleceń SEPA Direct Debit nie stanowią inaczej.
 - ii. W przypadku niezrealizowania lub anulowania polecenia zapłaty przez dostawcę usług płatniczych płatnika, Bank odrzuca pobranie należności z tytułu polecenia zapłaty lub obciąża klienta kwotą należności podlegającej zwrotowi. Bank wykonuje tę czynność niezależnie od tego, czy został już wysłany okresowy wyciąg z rachunku, czy nie.

¹ Liste der zu SEPA gehörenden Staaten und Gebiete siehe Anlage D.

² Für die Mitgliedstaaten siehe Anlage D.

³ TARGET2 steht für Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer System. TARGET2 ist täglich außer samstags, sonntags, an Neujahr, am Karfreitag und Ostermontag, am 1. Mai sowie am 25. und 26. Dezember geöffnet.

¹ Listę państw i terytoriów SEPA zawiera Załącznik D.

² Listę państw członkowskich zawiera Załącznik D.

³ TARGET2 [ang. Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer System] - oznacza Transeuropejski Zautomatyzowany Błyskawiczny System Rozrachunku Brutto w Czasie Rzeczywistym. TARGET2 działa codziennie oprócz sobót, niedziel, Nowego Roku, Wielkiego Piątku i poniedziałku wielkanocnego, 1 maja oraz 25 i 26 grudnia.

Anlage A
Załącznik A

1. Einreichungsfristen
Okresy prezentacji

SEPA-Basislastschrift	Bei der ersten Lastschrift oder bei Einmallaschriften: ein (1) Geschäftstag vor Fälligkeit bis 7:30 Uhr
SEPA-Firmenlastschrift	Bei der ersten Lastschrift oder bei Einmallaschriften: ein (1) Geschäftstag vor Fälligkeit bis 7:30 Uhr

Die Geschäftstage sind im „Preis- und Leistungsverzeichnis“ bestimmt.

SEPA Core Direct Debit	w przypadku pierwszej lub jednorazowej, bądź też kolejnych płatności powtarzalnych: na 1 dzień roboczy przed datą rozliczenia, do godz. 7:30
SEPA Business-to-Business Direct Debit	w przypadku pierwszej lub jednorazowej płatności, bądź też kolejnych płatności powtarzalnych: na 1 dzień roboczy przed datą rozliczenia do godz. 7:30

Dni robocze dla banków określono w „Warunkach sprzedaży produktów i usług” (*Preis-und Leistungsverzeichnis*)

Anlage B.1
Załącznik B.1

1. Text für das SEPA-Lastschriftmandat* an den Zahlungsempfänger
Treść Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA*

SEPA-Lastschriftmandat

Ich ermächtige/Wir ermächtigen [Name des Zahlungsempfängers], Zahlungen von meinem/unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich meinen/weisen wir unseren Zahlungsdienstleister an, die von [Name des Zahlungsempfängers] auf mein/ unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Ich kann/Wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Zahlungsdienstleister vereinbarten Bedingungen.

Zahlungsdienstleister des Zahlers (BIC)

IBAN: __ | ____ | ____ | ____ | ____ | __

Ort, Datum, Unterschrift(en) des/der Zahler(s)

Zgoda na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA

Podpisując niniejszy formularz zgody, upoważnia Pan(i) [Nazwa Odbiorcy] do wysyłania do Pan(i) Banku instrukcji obciążeniowych do Pan(i) rachunku bankowego oraz Pan(i) bank do obciążania rachunku zgodnie z instrukcjami otrzymanymi od [Nazwa Odbiorcy]. Na podstawie warunków umowy zawartej z bankiem, jest Pan(i) uprawniony/a do otrzymania zwrotu środków z Pan(i) banku. Żądanie zwrotu środków należy złożyć w ciągu 8 tygodni od daty obciążenia Pan(i) rachunku

Dostawca usług płatniczych płatnika (BIC)

IBAN: __ | ____ | ____ | ____ | ____ | __

Miejscowość, data, podpis(y) płatnika(-ów)

* Gemäß Nummer 2.4. der „Bedingungen für den Lastschrifteinzug“ ist der Text des SEPA-Lastschrift-Mandats verbindlich. Zgodnie z postanowieniami ustępu 2.4. „Szczegółowych warunków realizacji zleceń SEPA Direct Debit“, treść Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA jest wiążąca.

Anlage B.2
Załącznik B.2

1. Text für das SEPA-Firmenlastschrift-Mandat* an den Zahlungsempfänger
Treść Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA Business-to-Business (B2B)*

SEPA-Firmenlastschriftmandat

Ich ermächtige/Wir ermächtigen [Name des Zahlungsempfängers], Zahlungen von meinem/unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich meinen/weisen wir unseren Zahlungsdienstleister an, die von [Name des Zahlungsempfängers] auf mein/ unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Dieses Lastschriftmandat dient nur dem Einzug von Lastschriften, die auf Konten von Unternehmen gezogen sind. Ich bin/Wir sind nicht berechtigt, nach der erfolgten Einlösung eine Erstattung des belasteten Betrages zu verlangen. Ich bin/Wir sind berechtigt, meinen/unseren Zahlungsdienstleister bis zum Fälligkeitstag anzuweisen, Lastschriften nicht einzulösen

Zahlungsdienstleister des Zahlers (BIC)

IBAN: __ | ____ | ____ | ____ | ____ | __

Ort, Datum, Unterschrift(en) des/der Zahler(s)

Zgoda na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B

Podpisując niniejszy formularz zgody, upoważniają Państwo [Nazwa Odbiorcy] do wysyłania zleceń płatniczych do Banku prowadzącego Państwa rachunek bankowy oraz ten Bank do obciążania Państwa rachunku zgodnie ze zleceniami płatniczymi od [Nazwa Odbiorcy]. Niniejsza zgoda ma zastosowanie jedynie do transakcji pomiędzy przedsiębiorcami. Do dnia wymagalności płatności przysługuje Państwu prawo złożenia w banku prowadzącym Państwa rachunek żądania nieobciążania rachunku. Po obciążeniu rachunku nie przysługuje Państwu prawo żądania zwrotu kwoty Polecenia Zapłaty SEPA.

Dostawca usług płatniczych płatnika (BIC)

IBAN: __ | ____ | ____ | ____ | ____ | __

Miejscowość, data, podpis(y) płatnika(-ów)

* Gemäß Nummer 3.4. der „Bedingungen für den Lastschrifteinzug“ ist der Text des SEPA-Firmenlastschrift-Mandats verbindlich.
Zgodnie z postanowieniami Ustępu 3.4. „Szczegółowych warunków realizacji zleceń SEPA Direct Debit“, treść Zgody na obciążanie rachunku poleceniem zapłaty SEPA B2B jest wiążąca.

Anlage C
Załącznik C

1. Kennzeichnung der jeweiligen Lastschriftverfahren im Datensatz
Sposób oznaczania poszczególnych schematów zleceń SEPA Direct Debit w zbiorze danych

Verfahren	Kennzeichnung des Datensatzes
SEPA-Basislastschrift	„CORE“* im Element „Code“ der Elementgruppe „Local instrument“
SEPA-Firmenlastschrift	„B2B“ im Element „Code“ der Elementgruppe „Local instrument“

* Es ist möglich, einem SEPA-Lastschriftmandat mit einer „COR1“ Bezeichnung in dem „Code“ Feld einzureichen. Jedoch in solchem Fall konvertiert die Bank automatisch die „COR1“ Bezeichnung zur „CORE“ Bezeichnung, so dass der Lastschriftmandat weiter ausgeführt werden kann.

Schemat	Oznaczenie zbioru danych
SEPA Core Direct Debit	„CORE“* w elemencie „Code“ grupy elementu „Local instrument“
SEPA Business-to-Business (B2B) Direct Debit	„B2B“ w elemencie „Code“ grupy elementu „Local instrument“

* Bank dopuszcza złożenie zlecenia SEPA Direct Debit z oznaczeniem zbioru danych „COR1” w elemencie „Kod”, jednak w takim przypadku Bank przekonwertuje oznaczenie zbioru danych „COR1” na „CORE” w celu dalszej realizacji zlecenia.

Anlage D
Załącznik D

1. Liste der zu SEPA gehörigen Staaten und Gebiete
Wykaz państw i terytoriów SEPA

1) Staaten des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR)
Państwa należące do Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG)

Mitgliedstaaten der Europäischen Union
Państwa członkowskie Unii Europejskiej

Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich (einschließlich Französisch-Guayana, Guadeloupe, Martinique, Mayotte, Réunion), Griechenland, Irland, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich von Großbritannien und Nordirland, Zypern.

Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr, Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francia (w tym Gujana Francuska, Gwadelupa, Martynika, Mayotte, Réunion), Niemcy, Grecja, Węgry, Irlandia, Włochy, Łotwa, Litwa, Luksemburg, Malta, Holandia, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Hiszpania, Szwecja, Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej.

Weitere Staaten
Dalsze kraje

Island, Liechtenstein, Norwegen.
Islandia, Liechtenstein, Norwegia.

2) Sonstige Staaten und Gebiete
Pozostałe państwa i terytoria

Alandinseln, Andorra, Azoren, Kanarische Inseln, Gibraltar, Guernsey, Insel Man, Jersey, Madeira, Monaco, St. Barthélemy, St. Martin, St. Pierre & Miquelon, San Marino, Schweiz, Vatikanstadt.

Wyspy Alandzkie, Andora, Azory, Wyspy Kanaryjskie, Gibraltar, Guernsey, Wyspa Man, Jersey, Madera, Monako, St. Barthélemy, St. Martin, St. Pierre i Miquelon, San Marino, Szwajcaria, Watykan.